

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 31001108
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Load-No.: 118939
KUEHNE+NAGEL srl.
Regioverke
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) - Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.485 KG

22.05.2024 - 12:21
page 1/3

VAT-No.: DEL23840478

"Ricevuto con riserva di
VAT-No. 4704886850728
"ricevuto con riserva di
qualità e quantità"

Quant.
UM
V/G
Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number Vendor

Purch. Ord. Nbr.
Consignment

81202043	000010	M0144463	1.650	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550004737301
22.05.2024		035625-900		PC	S		nt. wt.: 2.679 KG , gr. wt.: 2.936 KG
		CC: 240036227	550	PC	S		
		CC: 240036215	550	PC	S		
		CC: 240036203	550	PC	S		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 274111					
		UC-Material: G016870X10					
		Text: Engineering Change Status a					
		Text: Customer Change No. 23_002703-01					
		Text: Supplier Index -					
							381033

81202566	000010	2511122990	3.409	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550004688401
22.05.2024		035610-900		PC	S		nt. wt.: 2.385 KG , gr. wt.: 2.730 KG
		CC: 240036003	499	PC	S		
		CC: 240035995	970	PC	S		
		CC: 240035990	970	PC	S		
		CC: 240035984	970	PC	S		
		CC: 4,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 272423					
		UC-Material: G016683X10					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. 22_002817-01					
		Text: Supplier Index -					
							381034

81202572	000010	2511122790	7.040	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550004688601
22.05.2024		035612-900		PC	S		nt. wt.: 8.354 KG , gr. wt.: 9.307 KG
		CC: 240036079	640	PC	S		
		CC: 240036075	640	PC	S		
		CC: 240036072	640	PC	S		
		CC: 240036069	640	PC	S		
		CC: 240036066	640	PC	S		
		CC: 240036063	640	PC	S		
		CC: 240036059	640	PC	S		
		CC: 240036050	640	PC	S		
							381035

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note (VDA 4912)			Load-No.: 118939			22.05.2024 - 12:21 page 2/3		
Vendor			Receiver			Unloading Area:		
-Plant: 0100			-Plant: 100			14248		
-No: 91001108			-No.: 14550700			place of storage:		
Linamar Plettenberg GmbH			Magna PT S.p.A.			Consumption:		
Daimlerstr. 11			Via dei Ciclamini, 4			Dispatch Type:		
58840 PLETTENBERG			Zona Industriale			Truck Company		
DEUTSCHLAND			I-70026 MODUGNO			Forw. Agent Name:		
						Schweitzer GmbH & Co.		
						-Number: 16070077		
						Gross Weight: 23.485 KG		
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nbr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor		
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment	
CC: 240036047 640 PC S								
CC: 240035974 640 PC S								
CC: 240035965 640 PC S								
CC: 11,000 TBA-500256 PC								
Cast-Number: 273710								
UC-Material: G016716X10								
Text: Engineering Change Status -								
Text: Customer Change No. 22_003385-01								
Text: Supplier Index -								
81202577 000010 M0144462 1.680 PC S ZAHNRAD 2.GANG								
22.05.2024 035626-900 560 PC S								
CC: 240036291 560 PC S								
CC: 240036283 560 PC S								
CC: 240036278 560 PC S								
CC: 3,000 TBA-500256 PC								
Cast-Number: 273264								
UC-Material: G016476X10								
Text: Engineering Change Status a								
Text: Customer Change No. 23_002703-01								
Text: Supplier Index -								
81202850 000010 2511123290 11.100 PC S SCHALTRAD 7.GANG								
22.05.2024 035540-900 1.850 PC S								
CC: 240036150 1.850 PC S								
CC: 240036144 1.850 PC S								
CC: 240036139 1.850 PC S								
CC: 240036133 1.850 PC S								
CC: 240036127 1.850 PC S								
CC: 240036001 1.850 PC S								
CC: 6,000 TBA-500256 PC								
Cast-Number: 287547								
UC-Material: AB16802X10								
Text: Engineering Change Status a								
Text: Customer Change No. C0_21_002676-01								
GR: Quant. Check: Rating Check:								

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plothenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plothenberg



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG

(part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1227.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30006020

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 273710

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation TS_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035612-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81202572/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess EVAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1047571

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G016716X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 05/17/2024

(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand +FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 32,8:1

(Diameter / diamètre)

Stückzahl 7,040

(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0900	1.2500	0.0140	0.0230	1.1800	0.0400	0.1600	0.1600	0.0080	0.0370	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0002	0.0000	0.0004	0.0120	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.40	0.00	44.40	0.00	41.30	0.00	38.10	0.00	35.80	34.00	32.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Fdyn	0.00	-	0.00																				
------	------	---	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT				Randomtkohlung (decarburaton / Décarburaton)	0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm ²)	0.00	-	0.00																					
Rp0.2(N/mm ²)	0.00	-	0.00																					

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.00	-	168.00	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté)	K3 = O(O)
--	-----------

Av(J)	-	0.00	0.00	bei T(°C)
-------	---	------	------	-----------

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rosa = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blea = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschlägig y compris et 21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 118939 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 22.05.2024				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		0081202043 3 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG					87084091	2.936 KG	
		0081202566 4 TBA-500256 SCHALTRAD 5.GANG					87084091	2.730 KG	
		0081202572 11 TBA-500256 SCHALTRAD 4.GANG					87084091	9.307 KG	
		0081202577 3 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG					87084091	2.938 KG	
		0081202850 6 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG					87084091	4.845 KG	
		0081203076 1 TBA-500256 ZAHNRAD 2.GANG					87084091	729 KG	
		SUMME 28						23.485 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Gut empfangen Réception des marchandises	
UN		FCA Plettenberg		DE-58840 Plettenberg		22.05.2024		am le	
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 Plettenberg		23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Ludwigsburg-Tammerfeld		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen	
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	
Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch		Art	
Euro-Palette		1		1		1		Euro-Palette	
Gitterbox-Palette		1		1		1		Gitterbox-Palette	
Einfach-Palette		1		1		1		Einfach-Palette	
26		27		28		29		30	
Kfz LBSC2400		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie	
Anhängerkategorie		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie		Anhängerkategorie	
Benutzt Gen.-Nr.		National		Bilateral		EG		CEMT	

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschlagnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cette: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-005907 vom 22.05.2024

Ludwigsburg, 22.05.2024

Seite 1 von 1

24-005907

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 27.05.2024		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 22.05.2024		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2 3 4 5 6	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 81202043 81202566 81202572 81202577 81202850 81203076	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3 4 11 3 6 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.485	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		28,00 COLLI		23.485,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 24-005907 empfangen am Datum / Date KUHNHAGEN & MAGEL S.r.l. Via MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 28 MAG 2024 Unterschrift und Stempel des Empfängers "Ricevuto e conservato"				
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

Verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604